

Besondere Fremdsprachenregelung für neu zugewanderte Schüler*innen

Особое регулирование изучения иностранных языков для вновь прибывших учеников

Новый указ «Содействие многоязычию в школах» регулирует возможность для вновь прибывших учеников признать свой родной язык вместо нового иностранного языка. Это может происходить путём **языковой аттестации** или **предоставления свидетельства из школы страны происхождения**. Основным условием для признания родного языка вместо иностранного является то, что ученики впервые поступили в школу в Германии **в период средней школы I ступени (Sekundarstufe I)**. **Право на признание родного языка не является автоматическим** – проконсультируйтесь со школой.

Что должны знать родители:

- Решение о признании родного языка на основании свидетельства из страны происхождения принимает школьная конференция. Если возникают сомнения, школа может потребовать языковую аттестацию по соответствующему языку.
- Оценка по языковой аттестации или из свидетельства страны происхождения заменяет соответствующий иностранный язык и учитывается при переводе в следующий класс и получении сертификата об образовании средней школы I ступени.
- Даже в 11м классе (вводный этап старшей школы) обязательный иностранный язык можно заменить свидетельством или языковой аттестацией. **Позднее это уже невозможно.**
- Заявку на языковую аттестацию школа подаёт в соответствующее **Региональное ведомство управления школами (RLSB)**.

Существуют различные правила замены первого или второго иностранного языка:

- **Замена обязательного английского языка языковой аттестацией по родному языку:** это возможно, если до конца 9го или 10го класса у ученика было менее трёх полных учебных лет английского языка.
- **Замена обязательного английского языка свидетельством из страны происхождения:** это возможно, если ученик поступил в немецкую школу после 9го или 10го класса школы страны происхождения.
- **Замена второго обязательного иностранного языка языковой аттестацией по родному языку:** это возможно, если изучение второго иностранного языка в гимназии или гимназическом отделении невозможно или затруднено.
- **Замена второго обязательного иностранного языка свидетельством из страны происхождения:** это возможно, если ученик поступил в немецкую школу после 9го или 10го класса школы страны происхождения.

Дополнительная информация

Общая информация и регистрационные формы на многих языках:

<https://bildungsportal-niedersachsen.de/sib/mehrsprachigkeit-interkulturalitaet/erstsprachenunterricht>



Указ о содействии многоязычию:

https://men-nds.de/wp-content/uploads/2025/05/SVBI_12_24_RdErl.-Mehrsprachigkeit.pdf



Региональные земельные ведомства управления школами (RLSB)

— языковые центры:

<https://bildungsportal-niedersachsen.de/beratung-unterstuetzung/onlineportal-bu/sprachbildungszentren>

